

# LA GRAN SEDUCCIÓN

una película de JEAN-FRANÇOIS POULIOT  
escrita por KEN SCOTT

SUNDANCE 2004  
Mejor Película - Cine del Mundo

CANNES 2003  
Quincena de Realizadores

TORONTO 2003  
Sección Oficial

CANADA 2004  
Premios de la Academia  
13 nominaciones





Una comedia irresistible que nos habla del aislamiento y la dignidad humana... Un cuento universal.

# SINOPSIS

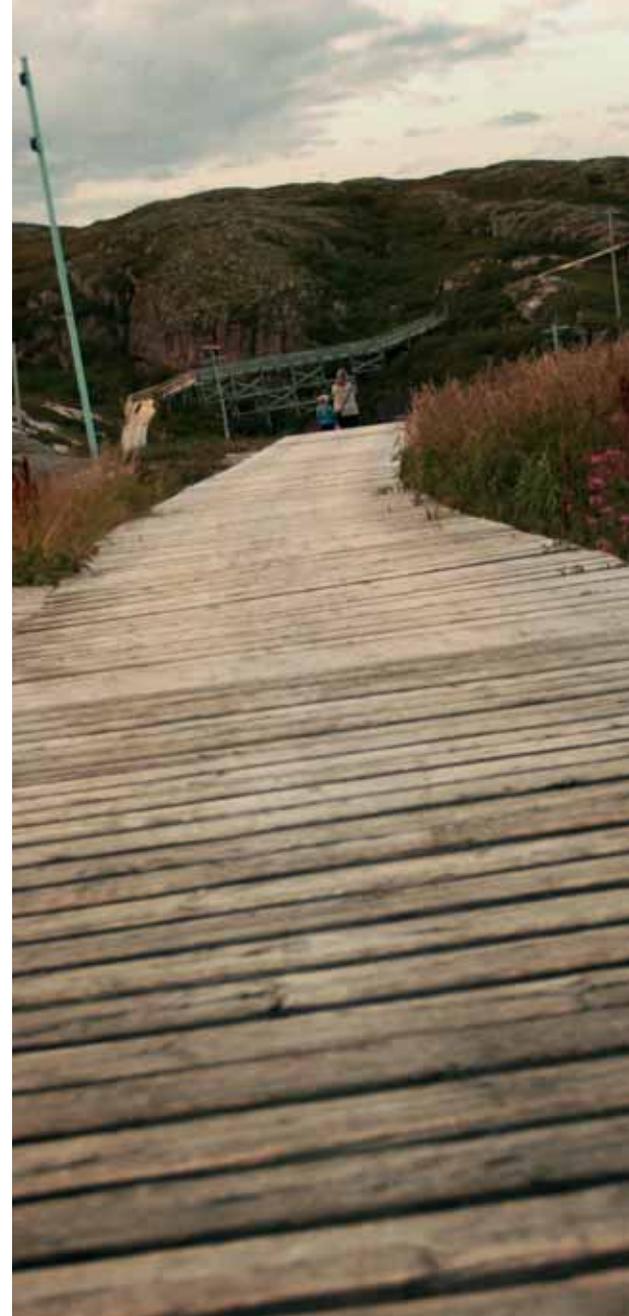
Género: Comedia dramática.

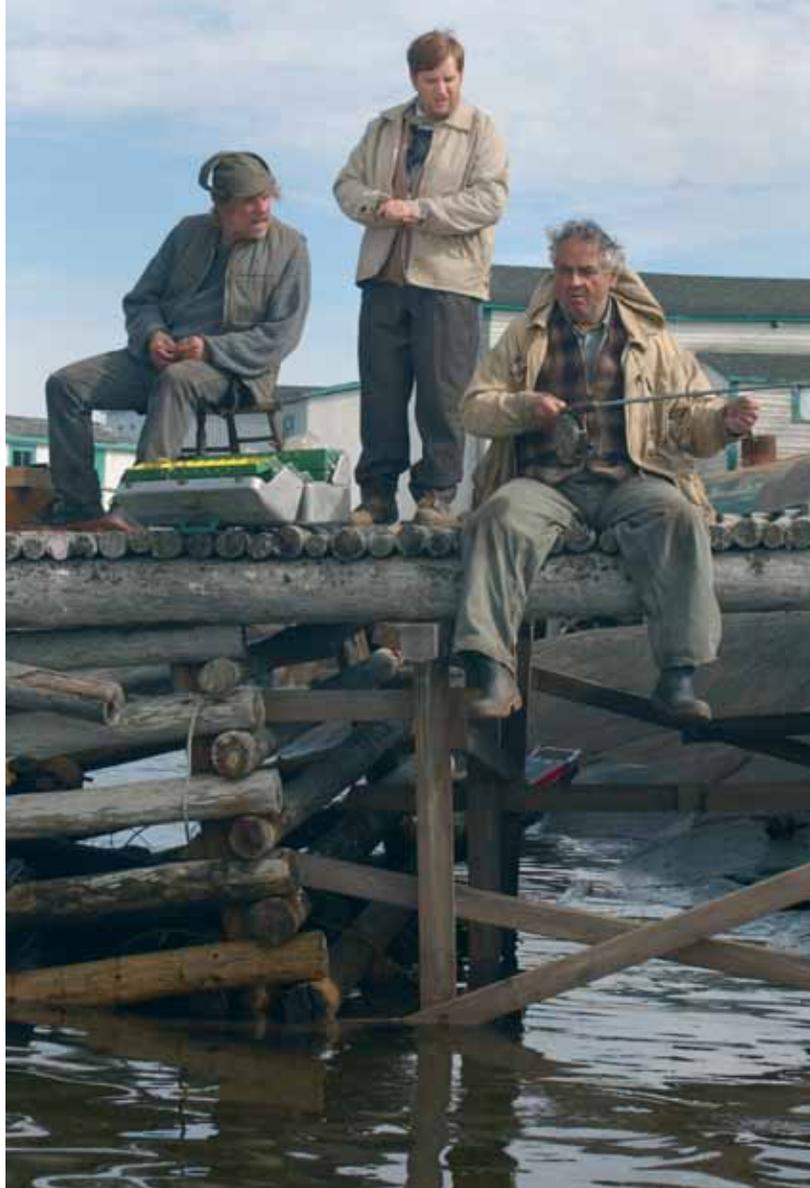
Los habitantes del pueblecito costero de Sainte-Marie-La-Mauderne, antaño orgullosos pescadores, se ven obligados a vivir de subsidios gubernamentales. Pasa el tiempo, siguen cobrando los talones, pero el orgullo desaparece, dejando sitio a la melancolía, la somnolencia y la desesperación. Para colmo de males, el alcalde se muda a la ciudad y Germain se queda a cargo del pueblecito. Una empresa está dispuesta a instalar una pequeña fábrica en el término municipal, pero una de las condiciones es que el pueblo tenga médico. Los habitantes del pueblo, a los que los sucesivos gobiernos han engañado regularmente, no lo ven posible, pero nace una pequeña esperanza cuando se enteran de que un joven médico deberá pasar un mes en Sainte-Marie-La-Mauderne. Germain, consciente de que es la única posibilidad, decide convertir el pueblecito en el lugar ideal para el médico.

## Así empieza la gran seducción.

Sin que el joven médico lo sepa, Germain consigue hacerse con mucha información personal para poder satisfacer el más pequeño detalle del huésped. El pueblo entero se convierte en un pueblo hecho a medida. Desde la ropa que llevan las mujeres, pasando por la comida, hasta las enfermedades de los pacientes, todo está diseñado para complacer al médico. A pesar de ser un poco brutos y torpes, incluso los más desengañados se unen a la causa común. Igual que antes cuando salían de pesca, el pueblo entero trabaja en armonía y con ganas para seducir al médico y convencerle de que Sainte-Marie-La-Mauderne es el sitio más bello del mundo para establecerse. Intentando seguir las instrucciones de Germain, el pueblo intenta seguir la delgada línea que separa la seducción de la mentira.

Ya muy cerca del objetivo, conscientes de que hace tiempo que han cruzado la línea y que están en el lado de la mentira y de la invención, Germain y los demás deberán escoger entre la fábrica y su integridad cara al médico.





## COMENTARIOS DEL DIRECTOR

En algún lugar hay un montón de rocas en medio del océano.

Es muy fácil llegar, basta con ir al fin del mundo, coger la primera a la derecha y, un poco más lejos, encontrar una señal un poco magullada en la que pone "Sainte-Marie-La-Mauderne".

Si un día deciden ir hasta allí y se paran un momento, a pesar de que tengan prisa, no cabe duda de que se cruzarán, delante del almacén o en el puerto, con mis amigos Germain, Yvon, Henry y el resto de los 117 habitantes. Es posible que les parezcan poco aseados y poco pulidos, pero más vale que lo sepan: son capaces de quitarles las ganas de marcharse.

Son ingenuos, pobres, nunca han catado el bullicio de las ciudades, pobrecitos, pero su búsqueda de dignidad hace que a menudo tengan más fuerza y sed de vivir que las que ustedes y yo podamos conocer algún día.

Por cierto, se me olvidaba, esta película que transcurre en el final del mundo, que habla del aislamiento, de la vergüenza y de la dignidad humana, también tiene un toque de ingenuidad: cree que la comedia no es necesariamente una forma inferior del séptimo arte.

Jean-François Pouliot





## FICHA ARTÍSTICA

Germain Lesage **Raymond Bouchard**

Christopher Lewis **David Boutin**

Henri Giroux **Benoît Brière**

Yvon Brunet **Pierre Collin**

Ève Beauchemin **Lucie Laurier**

Steve Laurin **Bruno Blanchet**

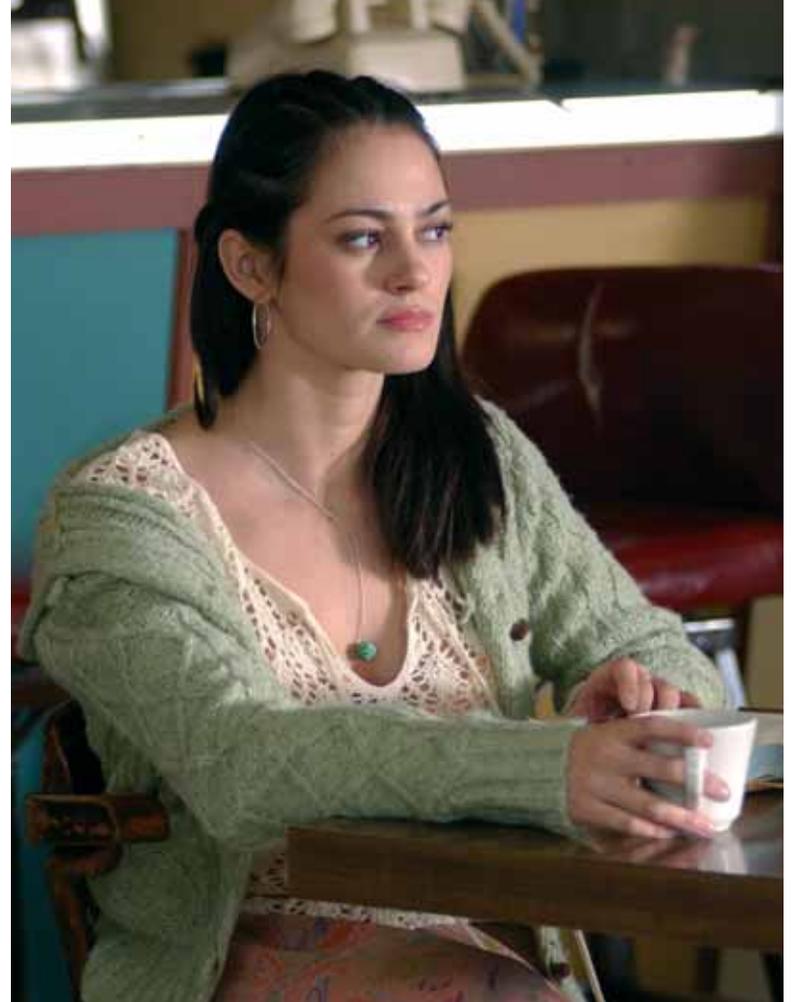
Hélène Lesage **Rita Lafontaine**

Clothilde Brunet **Clémence Desrochers**

Monsieur Dupré **Donald Pilon**

Richard Auger **Ken Scott**

Sylvie Auger **Marie-France Lambert**



## FICHA TÉCNICA

Director **Jean-François Pouliot**

Guión **Ken Scott**

Productores **Roger Frappier, Luc Vandal**

Ayudante de dirección **Mireille Goulet**

Directora de producción **Sylvie de Grandpré**

Script **Monique Gervais**

Directora de reparto **Lucie Robitaille**

Director de fotografía **Allen Smith**

Director artístico **Normand Sarrazin**

Vestuario **Louise Gagné**

Maquillaje **Nadine Gilliot**

Peluquería **Gaétan Landry**

Sonido **Claude Hazanavicius**

Montador **Dominique Fortin**

Música **Jean-Marie Benoît**



Título original: LA GRANDE SÉDUCTION

Idioma original: Francés

Duración: 108 minutos

País: Canada

Año: 2003



## JEAN-FRANÇOIS POULIOT

Director

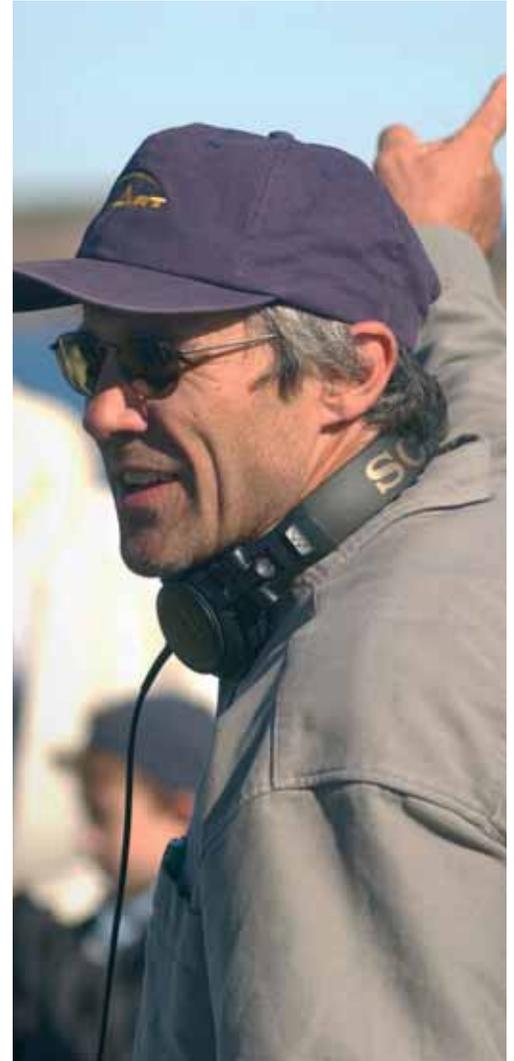
Jean-François Pouliot nació en Montreal en 1957. Se licenció en Arte y Comunicaciones, y en Filosofía en la Universidad de Concordia.

Empezó en la industria cinematográfica como ayudante de cámara, profesión en la que adquirió una gran experiencia trabajando, entre otros, en largometrajes tan conocidos como *Érase una vez en América*, de Sergio Leone, y *El hotel New Hampshire*, de Tony Richardson.

En 1982, cambió de concepto cinematográfico y pasó a trabajar como creador-redactor para Cosette Communication-Marketing, la agencia de publicidad más importante de Canadá. No tardó en ocupar el puesto de jefe creativo y en ser responsable de los anuncios de habla francesa de la cadena McDonald's. Fue galardonado en dos ocasiones con el Gran Premio Mundial de la Publicidad Francohablante.

En 1988, entró como realizador en La Fabrique d'Images, una de las productoras publicitarias más importantes de Canadá. No sólo dirige anuncios para Canadá, sino para Estados Unidos y Europa. Ganó un León de Oro en Cannes por un anuncio de la "Loto-Québec".

Después de trabajar en publicidad durante doce años y haber dirigido unos 500 anuncios, debuta como director de largometrajes con *La gran seducción*, una comedia dramática que cerró la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes 2003.





## KEN SCOTT

Guionista, papel de Richard Auger

Ken Scott es un hombre multifacético: cómico, escritor y guionista. Empezó trabajando con el grupo de humoristas “**Les Bizarroïdes**” como cómico y guionista. Participó en los festivales de humor más prestigiosos. De Francfort a Berlín, de Colonia a Stuttgart, de Alma a Drummondville, se le ve en los escenarios más diversos.

Ha sido galardonado con numerosos premios y menciones: Descubrimiento del año, con “**Les Bizarroïdes**” en 1995; ganó el Slapstick Festival de Francfort, también con “**Les Bizarroïdes**” en 1996. Ocupa un lugar envidiable entre la nueva generación de humoristas.

Decide ampliar su horizonte y escribe el guión de un cortometraje, “**Hors la loi**”. Usó sus dotes de improvisación en el guión de *La vie après l'amour*, una película muy divertida ganadora del Billeto de Oro de los premios Jutra 2001 por ser la película más taquillera de Quebec. También fue galardonada con el Premio del Público en el Festival Comedia-Sólo para Reirse, y obtuvo dos nominaciones a los Génie 2001. Es el guionista de la comedia “**Le Plateau**”, además de tener uno de los papeles principales. *La gran seducción* es su segundo largometraje.



## RAYMOND BOUCHARD

Germain Lesage

Raymond Bouchard es un actor muy conocido. Tiene un importante bagaje cómico en televisión; ha trabajado en numerosas teleseries y telenovelas entre las que mencionaremos aquí **"Scoop"** (nominado a un Géméaux al mejor actor secundario), **"D'amour et d'amitié"** (nominado a un Géméaux a la mejor interpretación), **"L'or et le papier"** (galardonado con un Géméaux por su papel de Raymond LaFlamme). También ha presentado la serie **"Biographies"** en el Canal D.

Para la gran pantalla ha trabajado en unos diez largometrajes: ***Un p'tit vent de panique*** (Pierre Gréco), ***Laura Cadieux... la suite*** (Denise Filiatrault), ***La vengeance de la femme en noir*** (Roger Cantin), ***La Florida*** (Georges Mihalka), etcétera. Para el teatro, ha interpretado los clásicos: **"Hamlet"**, **"El enfermo imaginario"**, **"Don Juan"**, **"Otelo"**, así como obras dramáticas contemporáneas.



## DAVID BOUTIN

Christopher Lewis

Recién licenciado en la Escuela Nacional de Teatro en 1996, David Boutin obtuvo un papel protagonista en *La comtesse de Bâton Rouge*, de André Forcier. Ese mismo año, trabaja en dos cortometrajes. A continuación, Michel Brault le escoge para interpretar al caballero de Lorimier en su obra sobre los patriotas *Quand je serai parti, vous vivrez encore*. También en la gran pantalla, hemos podido verle en *Mariages*, de Catherine Martin; *Un ciel sur la tête*, de André Melançon y Geneviève Lefèvre, y *Hochelaga*, de Michel Jetté, por la que obtiene el premio Jutra al mejor actor secundario. Repite con Michel Jetté en el largometraje *Histoire de pen*.

También es conocido en el teatro y colabora ha menudo con el director Wajdi Mouawad que le dirigió en *Trainspotting*, donde hacía el papel de Mark, y en *Litoral*, una obra con 130 representaciones entre Quebec y el extranjero. También ha trabajado en series para televisión.



## BENOÎT BRIÈRE

Henri Giroux

Se licenció en 1991 en la Escuela Nacional de Teatro de Canadá. Es un artista multifacético que se mueve con igual facilidad en el teatro clásico (*Don Juan*, *El barbero de Sevilla*, *Jaque mate*, entre muchas otras), el cine y la televisión. Para el teatro, creó e interpretó con Stéphane Jacques *Nez à nez*.

En la gran pantalla hemos podido verle, entre muchas otras, en *The Baroness and the Pig*, *Joyeux calvaire*, *Un homme et son péché*.

Ha interpretado numerosos y muy diversos papeles en la pequeña pantalla por los que ha ganado tres Gémeaux.

Ha sido director de escena de los talleres de ópera de la Universidad de Montreal y los talleres del Conservatorio; también preparó a los alumnos del último curso de la Escuela Nacional de Teatro que se presentaron a las pruebas del Teatro de Quat'sous. Es el portavoz de Bell Canada desde hace diez años.



## PIERRE COLLIN

Yvon Brunet

La carrera de Pierre Collin abarca el teatro, el cine y la televisión. En el escenario, no sólo ha actuado sino que también ha dirigido varias obras para teatros de Montreal.

En el cine, ha trabajado en *Comment ma mère accoucha de moi pendant sa ménopause*, de Sébastien Rose; *Karmina II*, de Gabriel Pelletier; *Post-Mortem*, de Louis Bélanger, entre otras.

En la pequeña pantalla se le ha visto en numerosas series y telenovelas.



## LUCIE LAURIER

Eve Beauchemin

Nació en 1975. En 1987, fue nominada a un premio Génie a la Mejor Actriz Secundaria por el papel de Sarah en la película *Anne Trister*, de Léa Pool. Tres años después, por *Love-moi*, de Marcel Simard, obtiene el Premio Especial del Jurado del Festival de Namur. Sigue trabajando en el Canadá francés antes de empezar a trabajar en Estados Unidos en películas como *Mumford*, de Lawrence Kasdan; *Caza al terrorista*, de Christian Duguay; *Stiletto Dance*, de Mario Azzopardi, y *Ni una palabra*, de Gary Fleder, con Michael Douglas. En 2002, Sébastien Rose le ofreció el papel de Cassandre en la comedia *Comment ma mère accoucha de moi durant sa ménopause*.

Se la ve a menudo en televisión en prestigiosas series como “*Les filles de Caleb*”, “*Chambres en ville*”, etcétera.

También ha grabado discos con Bran Van 3000 y Jean Leloup. Ha trabajado en los videoclips de “*Heaven Wall*” de The Devlins, y “*Un beau grand slow*” de Eric Lapointe. No olvidemos tampoco que trabajó durante varios años en Le Cirque du Soleil como contorsionista.



## BRUNO BLANCHET

Steve Laurin

Bruno Blanchet es cómico, creativo, guionista, director de teatro, periodista, realizador y escritor. Trabajó como animador en la emisora de radio comunitaria CIBL desde 1990 a 1996. En 1995 también se hace cargo de las frases humorísticas del programa “*Bonsoir l’ambiance*” de Radio-Canada. Siempre en la radio, volvemos a encontrarle en el programa de las mañanas “*I love you*” de la CKMF.

Para televisión, y entre 1995 y 1997, es el presentador de “*Le Studio*” en Canal Famille; para el mismo canal, de 1998 a 2000, escribe los guiones e interpreta algún papel en “*Radio Enfer*”. “*La fin du monde est à sept heures*” (1997-2000) marca un giro en su carrera y da lugar al nacimiento de una galería de personajes. Escribe, dirige e interpreta esos “*bocados*” humorísticos. También presenta “*Quoi ne pas faire*”, una serie de crónicas que serán publicadas en el año 2000 con un éxito tremendo. En 1997 y 1998 se encarga de la sección “*Juste pour lire*” del Festival Sólo para Reirse; en 1998 coescribe los textos de la gala de los Premios Gémeaux. También es el autor de dos números del espectáculo “*Pierre Verville lâche son fou*” (1999). En 2001, escribe, dirige e interpreta el programa semanal “*N’ajustez pas votre sècheuse*” para Télé-Québec.

## ROGER FRAPPIER

Productor

Empezó a trabajar en el cine como montador y realizador, pero se le conoce sobre todo como productor; su nombre se asocia a los mejores éxitos del cine de Quebec. Es además el único productor canadiense que ha ganado tres Bobinas de Oro (película más taquillera del país) y cuatro Génie a la Mejor Película Canadiense.

En 1986, deja la ONF y se asocia con el productor Pierre Gendron. Juntos producen *Un zoo la nuit* (1987), de Jean-Claude Lauzon, y *Jesus de Montreal*, de Denys Arcand, ganadora del Premio del Jurado del Festival de Cannes 1989, nominada al Oscar a la Mejor Película Extranjera.

En 1990, Roger Frappier coproduce con Francia la película *Mémoire traquée*, de Patrick Dewolf, y *Ding et Dong*, de Alain Chartrain.

En 1991, produce *La vie fantôme*, una película de Jacques Leduc, y coproduce con Argentina la película de Eliseo Subiela *El lado oscuro del corazón*, ganadora del Gran Premio de América en el Festival de Cine del Mundo de 1992.

En 1993, produce la primera película de Denys Arcand rodada en inglés *La verdadera naturaleza del amor*. En 1994, coproduce con Robert Ménard *L'enfant d'eau*. En 1995, produce el primer largometraje de Pierre Gang, *Sous-sol*, seleccionado por la Semana Internacional de la Crítica en el Festival de Cannes de 1996, que representó a Canadá para el Oscar a la Mejor Película Extranjera.

En 1996, produce la película *Cosmos*, seis piezas realizadas por seis jóvenes cineastas, que fue seleccionada por la Quincena de Realizadores del Festival de Cannes 1997 y fue galardonada por el Premio Internacional de Arte y Ensayo. También representó a Canadá en los Oscar a la Mejor Película Extranjera. Ese mismo año, Roger Frappier recibió el título de Caballero de la Orden de las Artes y las Letras de Francia. También en 1997, produce *La comtesse de Bâton Rouge*, de André Forcier, una de las seis películas seleccionadas para representar a Quebec durante la Semana del Cine de Quebec en París en noviembre de 1997.

En 1998, coproduce con Paris-New-York Productions *Le onzième*, de Daï Sijie. También produce las películas de dos directores noveles, la primera, *Un 32 août sur terre*, de Denis Villeneuve, fue seleccionada para la sección Un Certain Regard en el Festival de Cannes de 1998 y representó a Canadá para el Oscar a la Mejor Película Extranjera. La segunda, *2 secondes*, de Manon Briand, fue galardonada con tres premios en el Festival de Cine del Mundo 1998; premio al Mejor Primer Largometraje de Ficción, Premio a la Dirección y Premio del Público a la Mejor Película Canadiense.

Entre 1998 y 2001, el biólogo documentalista Jean Lemire se une al equipo de Max Films y se hace cargo del departamento dedicado a la televisión. Los dos producen numerosos documentales de gran calidad.

En 1998, el Festival de Cannes rinde homenaje a once productores entre los que se encuentra Roger Frappier. En noviembre de 1999, el gobierno de Quebec le otorgó el premio Albert-Tessier por el conjunto de su obra en la industria cinematográfica.

En 1999, en coproducción con Luc Vandal, produce *Matroni et moi*, de Jean-Philippe Duval. Han seguido trabajando juntos en otras películas: *La vie après l'amour*, de Gabriel Pelletier, nominada a cinco Jutra y ganadora del Billete de Oro a la Película Más Taquillera de Quebec; *Maelström*, de Denis Villeneuve, ganadora del Premio del Público en el Festival de Cine del Mundo 2000 y que representó a Canadá para los Oscar a la Mejor Película Extranjera. En Berlín, Denis Villeneuve ganó el Premio de la Crítica "FIPRESCI". En Canadá, se llevó cinco Génie, Mejor Dirección y Mejor Interpretación Femenina entre otros, y 8 Jutra.

*L'ange de goudron*, de Denis Chouinard, coproducida con Luc Vandal, inauguró el Festival de Montreal 2001, llevándose el Premio del Público. En el Festival de Berlín, ganó el premio Ecuménico de la sección Panorama. El tándem Frappier-Vandal también ha producido *La turbulence des fluides*, de Manon Briand, que inauguró el XXVI Festival de Montreal, una coproducción canadiense-francesa con Europa Corp., la productora de Luc Besson y Pierre-Ange Le Pogam. También han participado en la producción de *Père et fils*, protagonizada por Philippe Noiret, coproducida por A.J.O.Z Films, Little Bear (la productora de Bertrand Tavernier) y Gaumont.



## LUC VANDAL

Productor

Estudió cinematografía en la Universidad de Montreal y tiene una larga experiencia en la industria cinematográfica.

En los años ochenta fue ayudante de dirección de Claude Gagnon (*Larose, Pierrot et la Luce, Visage Pâle y The Kid Brother*). En 1990, fue el productor delegado de *Rafales*, de André Melançon, producida por Aska Films. Trabajó como productor delegado en numerosas películas.

En 1996, produjo dos medimétrajes con Marcel Simard. En 1997, coproduce con Francia *L'âge de braise*, de Jacques Leduc.

En 1998, se une a Roger Frappier y al equipo de Max Films en calidad de productor y se encarga de desarrollar nuevos proyectos. Desde entonces, los dos productores han tenido una fructífera asociación.

# BUEY STROGONOFF

## Ingredientes:

*750 g de choto tierno en filetes*  
*175 g de champiñones*  
*1 cebolla grande*  
*50 g de mantequilla*  
*1 lata pequeña de tomate frito*  
*1 vaso de vino blanco*  
*1 cucharadita de harina de maíz*  
*1 vasito de nata líquida*  
*sal, pimienta*

## Preparación:

Cortar los filetes en tiras finas de 2 cm por 4 cm. Derretir la mitad de la mantequilla en una cacerola de fondo pesado. Teniendo cuidado de no quemar la mantequilla, dorar los trozos de carne en tandas pequeñas y muy rápidamente. Una vez dorada toda la carne, echar la cebolla cortada muy fina en la mantequilla. Dorarla hasta que se ablande sin dejar de remover. Añadir una cucharada de mantequilla y los champiñones laminados. Saltear las verduras de 3 a 4 minutos removiendo sin parar. Retirar la cebolla y los champiñones, unirlos a la carne.

Añadir el resto de la mantequilla a la cacerola y la harina de maíz mezclada con el vino blanco. Dejar cocer durante tres minutos a fuego lento rascando el fondo de la cacerola con una cuchara de madera para despegar los trocitos. Añadir el tomate, subir el fuego un poco y remover hasta que espese, de 2 a 3 minutos.

Añadir la carne, las verduras y dos terceras partes de la nata. Calentar sin que hierva durante unos 2 ó 3 minutos. En el momento de servir, añadir el resto de la nata. Sírvese muy caliente con arroz al vapor.



## LE DEVOIR

Un reparto admirable, un gui3n lleno de frescura y una realizaci3n muy s3lida.

## CINÉMA

Gracias a su simplicidad y a sus personajes, tan brutos como tiernos, posee el atractivo irresistible de un cuento universal e intemporal.

Es un placer ver esta pel3cula.





Es muy fácil llegar, basta con ir al fin del mundo, coger la primera a la derecha y, un poco más lejos, encontrar una señal un poco magullada en la que pone “Sainte-Marie-La-Mauderne”.